

Procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

VERBALE N. 1

La Commissione giudicatrice della suddetta procedura selettiva nominata con D.R. n. 1784 del 28 maggio 2015, è composta dai:

- Prof. Ettore Finazzi Agrò, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", settore concorsuale 10/E1
- Prof. Giovanna Maria Gianola, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Padova, settore concorsuale 10/E1
- Prof. Silvano Peloso, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", settore concorsuale 10/E1
- Prof. Roberto Vecchi, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Bologna, settore concorsuale 10/E1
- Prof. Francesco Zambon, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Trento, settore concorsuale 10/E1

si riunisce il giorno 17 luglio 2015 alle ore 11 con modalità telematica, a seguito di autorizzazione del Rettore prot. n. 179791 (08.07. 2015), come previsto dall'art. 8, comma 1 del regolamento di Ateneo, per predeterminare i criteri di massima per la valutazione dei candidati della procedura selettiva, con le seguenti modalità: posta elettronica istituzionale (ettore.finazzi-agro@uniroma1.it, giovanna.gianola@unipd.it, silvano.peloso@uniroma1.it, roberto.vecchi@unibo.it, francesco.zambon@unitn.it)

La Commissione, prende visione dell'elenco dei candidati, che risulta essere:

1. BAGNO Sandra
2. GORI Barbara

I componenti della Commissione prendono atto che nessuna istanza di ricusazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo e che pertanto la Commissione stessa è pienamente legittimata ad operare secondo le norme del bando concorsuale.

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli

altri membri della Commissione. Ciascun commissario dichiara inoltre che non sussistono situazioni di conflitto di interessi.

La commissione, fermo restando quanto disposto dall'articolo 2, comma 3 del bando concorsuale, dichiara, anche ai fini degli adempimenti ivi previsti all'ultimo comma del citato articolo 2, ammessi alla procedura selettiva i seguenti candidati:

1. BAGNO Sandra
2. GORI Barbara

Si procede quindi alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Ettore Finazzi Agrò e del Segretario nella persona del Prof. Roberto Vecchi.

La Commissione, preso atto che come previsto dall'articolo 9, comma 1 del Regolamento d'Ateneo, dovrà concludere i lavori entro 4 mesi dalla data di pubblicazione del decreto di nomina del Rettore, ovvero entro il 27 settembre 2015, procede, ai sensi delle disposizioni del bando concorsuale, alla determinazione dei criteri di massima per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica, nonché per l'accertamento della qualificazione scientifica e delle competenze linguistiche relative alla lingua Portoghese.

In particolare, la Commissione valuterà la consistenza complessiva della produzione scientifica dei candidati, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La valutazione delle pubblicazioni scientifiche dei candidati verrà svolta sulla base dei seguenti criteri:

- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario di seconda fascia da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- rilevanza della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica italiana e internazionale;

Per i lavori in collaborazione la determinazione analitica dell'apporto individuale del candidato sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

- 1) l'ordine dei nomi: guida, estensore, coordinatore;
- 2) la coerenza con il resto dell'attività scientifica;
- 3) la notorietà di cui gode il candidato nel mondo accademico nella materia specifica.

La commissione terrà conto anche dell'eventuale dichiarazione del candidato, se presentata.

Verranno prese in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La commissione non si avvarrà degli indicatori bibliometrici perché nel settore di riferimento non sono considerati significativi.

Per la valutazione del curriculum dei candidati la commissione si avvarrà dei criteri sopra indicati, dando rilevanza all'esperienza maturata dal candidato nell'ambito del settore scientifico-disciplinare anche a livello internazionale .

SP

→

Per la valutazione dell'attività didattica svolta dai candidati la commissione si avvarrà dei seguenti criteri:

- 1) continuità;
- 2) titolarità di corsi di Lingua e Traduzione - Lingue Portoghese e Brasiliana;
- 3) attività svolta anche all'estero;
- 4) esperienza didattica maturata nell'ambito del settore disciplinare posto a concorso.

Nella valutazione della qualificazione scientifica del candidato, in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale, si avrà riguardo ai seguenti aspetti:

- a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
- b) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- c) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca.

Ai sensi dell'articolo 1 del bando concorsuale, l'accertamento della qualificazione scientifica dei candidati e delle competenze linguistiche relative alla lingua Portoghese avverrà tramite valutazione del curriculum e delle pubblicazioni scientifiche e colloquio teso ad accertare, non solo le conoscenze linguistiche acquisite, ma anche la capacità di affrontare questioni teoriche e pratiche di traduttologia. Nel corso del colloquio la conoscenza della lingua portoghese verrà accertata anche attraverso la traduzione di un brano di una pubblicazione scientifica in lingua portoghese attinente al SSD oggetto della selezione o di un brano di un'opera letteraria in lingua portoghese, anche nella sua varietà brasiliana.

La commissione stabilisce che i candidati dovranno presentarsi **il giorno 10 settembre 2015 alle ore 11.30** presso l'aula Valeri (Palazzo Calfura, 1° piano) del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DiSLL) in piazzetta G. Folena n.1 Padova.

Ciascun candidato dovrà presentarsi, munito di un documento di riconoscimento in corso di validità, nel giorno e nel luogo stabilito senza ulteriore convocazione. La mancata presentazione del candidato è considerata definitiva rinuncia implicita alla presente selezione.

Il presente verbale sarà consegnato immediatamente al Servizio Concorsi e Carriere Docenti, che provvederà a pubblicizzarlo mediante affissione presso l'Albo ufficiale di Ateneo, nonché contestualmente all'Albo del Dipartimento interessato e nel sito di Ateneo, per almeno 7 giorni prima della prosecuzione dei lavori di questa commissione.

La Commissione, tenuto conto che non potrà riunirsi prima che siano trascorsi 7 giorni dalla pubblicizzazione dei suddetti criteri decide di riconvocarsi il giorno 9 settembre 2015 alle ore 16.30 presso l'aula Valeri (Palazzo Calfura, 1° piano) del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DiSLL) per la prosecuzione dei lavori.

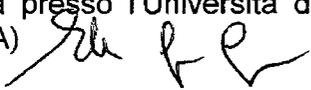
JP

MR

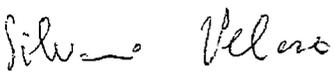
La seduta è tolta alle ore 12,30

Data, 17.07.2015

LA COMMISSIONE

Prof. Ettore Finazzi Agrò, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (FIRMA) 

Prof. Giovanna Maria Gianola, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Padova (FIRMA)

Prof. Silvano Peloso, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (FIRMA) 

Prof. Roberto Vecchi, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Bologna (FIRMA)

Prof. Francesco Zambon, professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Trento (FIRMA)

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

VERBALE N. 1

allegato A)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

(da utilizzare in caso di prima riunione telematica)

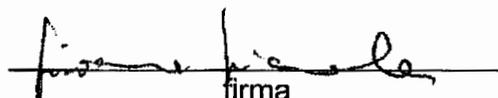
La sottoscritta Prof.ssa Giovanna Maria Gianola, membro della Commissione giudicatrice della procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami

dichiara

con la presente di aver partecipato, per via telematica, utilizzando la posta elettronica istituzionale, alla definizione dei criteri di massima per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura selettiva.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma del Prof. Ettore Finazzi Agrò Presidente della Commissione giudicatrice che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Padova, per i provvedimenti di competenza.

Data 17.07.2015


firma

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

allegato A)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

(da utilizzare in caso di prima riunione telematica)

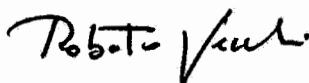
Il sottoscritto Prof. Roberto Vecchi, membro della Commissione giudicatrice della procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami

dichiara

con la presente di aver partecipato, per via telematica, utilizzando la posta elettronica istituzionale, alla definizione dei criteri di massima per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura selettiva.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma del Prof. Ettore Finazzi Agrò Presidente della Commissione giudicatrice che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Padova, per i provvedimenti di competenza.

Data 17.07.2015



firma

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

allegato A)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

(da utilizzare in caso di prima riunione telematica)

F. ZAMBON

Il sottoscritto Prof. _____, membro della Commissione giudicatrice della procedura selettiva per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – DISLL per il settore concorsuale 10/E1 - Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/09 – Lingua e traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana) ai sensi dell'art. 18, comma 1, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 3750 del 23 dicembre 2014, il cui avviso è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 3 del 13 gennaio 2015, IV serie speciale – Concorsi ed Esami

dichiara

con la presente di aver partecipato, per via telematica, utilizzando la posta elettronica istituzionale, alla definizione dei criteri di massima per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura selettiva.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma del Prof. Ettore Finazzi Agrò Presidente della Commissione giudicatrice che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Padova, per i provvedimenti di competenza.

Data 17.07.2015



firma